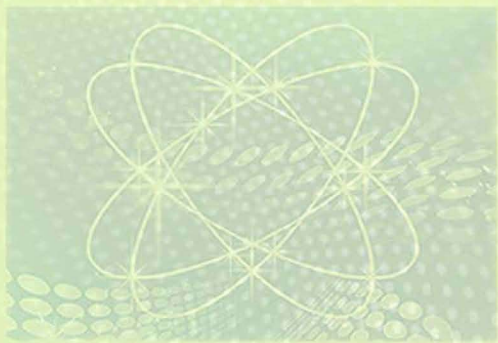


# 中外名著解读丛书

## 泰戈尔诗选

叶 正 / 编



远方出版社

# 中外名著解读丛书

## 泰戈尔诗选

叶 正 / 编

远方出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

泰戈尔诗选/叶正编. —呼和浩特:远方出版社, 2007. 3  
(中外名著解读丛书)

ISBN 978-7-80723-142-4

I. 泰… II. 叶… III. 诗歌—文学欣赏—印度—现代 IV. I351.072

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 035540 号

## 中外名著解读丛书

### 泰戈尔诗选

---

|       |                        |
|-------|------------------------|
| 编 者   | 叶 正                    |
| 出 版   | 远方出版社                  |
| 社 址   | 呼和浩特市乌兰察布东路 666 号      |
| 邮 编   | 010010                 |
| 发 行   | 新华书店                   |
| 印 刷   | 华北石油廊坊华星印刷厂            |
| 版 次   | 2007 年 3 月第 1 版        |
| 印 次   | 2007 年 3 月第 1 次印刷      |
| 开 本   | 787×1092 1/32          |
| 字 数   | 2060 千                 |
| 印 张   | 203                    |
| 印 数   | 1000                   |
| 标准书号  | ISBN 978-7-80723-142-4 |
| 总 定 价 | 512.00 元(共 38 册)       |

---

远方版图书, 版权所有, 侵权必究。  
远方版图书, 印装错误请与印刷厂退换。

# 前言

人类文明发展的长河源远流长，历经数千年的流淌，留给世人难以计数、浩如烟海般的书籍。其中最为璀璨夺目的，是那些古今中外久经时空考验的名家传世著作。这些名著都凝聚了人类思想的精华，深入并改变着我们的言行与思想，成为人类作为万物之灵的不朽佐证。

世事境迁，斗转星移，这些名著创作的时代与我们已经相去甚远。我们如何在当今的社会情况下解读这些宝贵的精神财富，赋予其鲜明的时代特色，为社会生活服务，已成为今天人们思考的一个问题。为此我们组织编写了这套《中外名著解读丛书》。

本套丛书共分 38 册，都是从人类历史上流传广泛、影响深远的中外名著中精选而出的。在各个分册当中我们设置了多个栏目，例如必读理由、作者小传、写作背景、内容概要、精彩篇章、妙语佳句、作品解读、作品影响、名家评论、相关链接

等等。书中图文并茂,语言通俗易懂,内容深入浅出,力求多角度地解读这些中外名著,提炼出作者创作的主旨,为广大读者提供指导性的阅读建议。

本套丛书在选编过程中由于涉及面广,时间仓促,有误之处,欢迎广大的读者朋友们指教批评,以便今后修订完善。

编 者

c o n t e n t s  
目录

---

泰戈尔诗选

必读理由

..... (1)

作者小传

..... (2)

写作背景

..... (17)

内容概要

..... (22)

## 精彩篇章

..... (28)

## 妙语佳句

..... (69)

## 作品解读

..... (72)

## 作品影响

..... (90)

## 名家评论

..... (96)

## 相关链接

..... (102)

## 必读理由

泰戈尔的诗歌创作是多方面的,各个时期的特点也是不同的。但反帝反封建的思想倾向,始终贯穿于全部诗作之中。他的诗继承了他的民族传统又有新的发展。他继承了印度古代梵文和孟加拉民族诗歌的优秀传统、采用了生动流利的音乐性较强的孟加拉人民的口语,想像力丰富,抒情味强,韵律优美,节奏新奇,形成了自己清新健康的独特风格,深受世界各国人民的欢迎。



泰戈尔(公元 1861 年—1941 年),多才多艺,才华超人。他既是作品浩繁的文学艺术大师、学识渊博的哲人、成就卓著的社会活动家,也是锐意革新的教育家。他是亚洲第一位诺贝尔文学奖得主的泰戈尔。凭着自己健壮的体魄和坚强的意志,泰戈尔一生度过了八十个春秋,取得了丰硕的创作成果。

1861 年 5 月 7 日,生于加尔各答市的一所大宅院里,一个健壮的男婴呱呱坠地,他就是泰戈尔。人们习惯上称他为泰戈尔,其实泰戈尔只是他的姓,他的名字是罗宾德罗那特。据说这个名字含有太阳出于东方而落于西方,连接东西而不分东西的意思。

也许仅仅是一种巧合,这个名字对于他的一生都有象

征意义。因为他的一生可以说是以印度文化为主,而将东方文化和西方文化融为一体的一生,他可以说是熔东西方文化于一炉的艺术家。



泰戈尔

泰戈尔身在一个具有深厚文化教养的家庭,父亲是著名的宗教改革家和社会活动家,六个哥哥也均献身于社会改革和文艺复兴运动。泰戈尔自幼厌恶正规学校的教育,靠家庭教育和刻苦自学度过少年时代。家里人希望把他迅速培养成人,对他的教育工作抓得很紧,给他套上了家庭教育和学校教育的双重枷锁。

他每天的活动都被安排得满满的、死死的。早晨天不

亮就起床去学摔跤。天冷的时候冻得浑身发抖，汗毛直竖。在他家一座大厅的北面有块空地，摔跤场紧靠着那座大厅。在那练习摔跤好像一场儿戏，过不多久他的全身便涂满了泥，然后穿上衣服走回家去。摔跤回来，接着学习骨骼知识。老师把一副人的骷髅挂在墙上给他讲解（晚上又把这副骷髅挂在他卧室的墙上，让它在风中摇摆着咯咯作响）。七点准时上数学课。他拿着书本和石板坐在桌子前面，老师则在黑板上写满算式，算术、代数、几何什么都学。然后，还要上文学课、自然科学课和梵语语法课。诸如此类的教学内容不能说不丰富多样，可是效果却很不理想。

泰戈尔后来回忆这段生活时写道：就这样，一早晨的时间全被占满了。可是，各种不同的学问越是向我压来，我越是想暗中把这些负担扔出去。我在这张大网上钻了一个洞，那些死记硬背的学问便从这个洞里溜走了。

早饭以后，从上午十点到下午四点，他一直被关在学校里。四点半一回家，体育老师已经在等他了，他又得在那根木头杠子上，把身体上上下下地乱翻一个小时。体育老师刚走，图画老师又到了。吃过晚饭，点亮油灯，英文授课随

之开始。由于疲劳过度，他往往念着念着便打起瞌睡来，睡着睡着又忽然惊醒了。总之，糊涂的时候比清醒的时候多。

当时的学校生活，更使他感到不快。他最早进的是东方学校。他不记得曾在那里学到过什么东西，只记得它那惩罚儿童的奇特方法——凡是不能背诵功课的，都要站在凳子上，两臂伸开，手掌向上，并在手掌上加几块石板。他后来说过：当时老师教给的知识，全被我毫不费力地扔在一边；而老师表现出来的烦躁、偏袒等等，却被我牢牢地记在心里了，不过幸而我日后没有把那种残暴行为施加到别人身上。以后，他又转入一所典型的英国式学校。

这个学校最使他难忘的有两点：一是上课之前强制儿童唱英文歌曲，据说想要借此激发他们的学习兴趣。可是，那难记的英文拼音和生疏的外国音乐旋律，使他十分头疼，丝毫感觉不到愉快。二是有个老师说话极其下流，泰戈尔对他非常反感。无论他提出什么问题，泰戈尔一概拒绝回答。然而期末考试时，泰戈尔所得的分数却居全班之首。那个好骂人的老师不服，说是主持考试的老师弄虚作假。校长于是亲自主持考试，结果泰戈尔仍然名列前茅。在这

之后，他又转了两所学校，还是觉得无聊、沉闷。最后，他忍无可忍，终于在十四岁时退学了。家里人深表失望，但也无可奈何。他日后把这样的学校称为“医院和牢狱的混合物”。他的丰富知识，主要是靠自己向书本学习和向社会学习得到的。

家庭教育和学校教育不能引起泰戈尔的兴趣，作诗的冲动却时常充满他的心胸。他八岁时，有一天，一个比他稍大一些的哥哥劝他作诗，并且告诉他说，只要把一个的字母塞进那十四个音的模子里，那些字就会凝结成诗。他照样一做，果然不错，立刻就有一行十四个音的诗句像一朵莲花那样开放了，而且随后便有蜜蜂飞了上来。

他觉得自己和诗人的距离从此开始缩短了，并且以后越来越短了。这次作诗的经验使他着了迷。他得到了一个蓝色笔记本，就不顾一切地写了起来，好像一只刚长出角的小鹿，不管什么地方都要蹭蹭那样，他用自己新出芽的诗到处麻烦别人，到处向人请教。

有一次，他写了一首表现悲伤感情的诗，大意是：水里浮着一朵美丽的莲花，他游过去采摘；但莲花却被他自己的

手所激起的浪花冲走，终于没有得到。人们争相传看这首诗，都夸他的确有诗才。

当时加尔各答处于孟加拉“文艺复兴运动”的漩涡中心，而泰戈尔家又是这个漩涡中心的中心。在这个家庭里，学者、诗人、作家、艺术家人才济济，刊物在这里编辑，戏剧在这里演出，音乐在这里奏响。这种环境非常适合泰戈尔的成长。在这样适宜的气氛中，在家里人的亲切鼓励下，他胸中的诗歌之泉获得了解放。

1875年2月，在加尔各答一年一度的印度教徒集会上，他当众朗诵了一首充满爱国热情的诗歌，受到听众的热烈欢迎。这首诗刊登在一个用孟加拉文和英文出版的周刊上。青年诗人第一次在大众之前露面，他的名字第一次在刊物之中出现，这个成功大大地鼓舞了他的勇气。此后不久，他就在一个文学杂志上发表了一部题为《野花》的1600余行的长诗，表现了他对爱情的赞美和对生活的热爱。

1877年是泰戈尔创作史上的第一个丰收年。在这一年，他发表了一部历史诗剧——《鲁德拉昌德》，一部长篇叙事诗——《诗人的故事》，一部诗集——《帕努辛赫诗选》，此

外还有一篇短篇小说和一部长篇小说。1878 年去英国学法律,后转入伦敦大学攻读英国文学,研究西方音乐。

在 60 余年的艺术生涯中,可以分为五个阶段:

19 世纪 80 年代和 90 年代是泰戈尔创作的第一个时期。泰戈尔从十四岁时就开始发表诗歌了。他的初期诗歌(如《暮歌》、《晨歌》)富于浪漫主义色彩,而《刚与柔》(1886)《心中的向往》(1890)等诗集的问世,则标志着他在诗歌创作上面向现实生活的开端。与此同时,他还着手写作长篇小说和剧本。

1891 年以后,泰戈尔时常到农村去居住,负责管理家里的地产。这段经历扩大了他的视野,丰富了他的知识,使他了解了农民。同时,他在创作上也获得了丰收。诗歌方面有《金帆船》(1894)、《缤纷集》(1896)、《刹那集》(1900)和《故事诗》(1900)等一系列诗集先后出版,小说方面则有六十余篇短篇作品问世。

20 世纪最初十年是泰戈尔创作的第二个时期,1901 年,他在和平村按照自己的教育思想创办了一所学校,并且亲自担任教学工作。1905 年,由于英国殖民当局实行分裂

孟加拉的政策,印度民族解放运动迅速高涨。泰戈尔起初积极投身到这个运动中去,但后来因对日趋激化的斗争感到忧虑,他便退出了战斗,埋头进行写作。

这个时期他创作的作品有诗集,如《回忆》(1903)、《渡船》(1905)、《吉檀迦利》(孟加拉文本,1910);有剧本,如《邮局》(1911)、《顽固堡垒》(1911);还有三部长篇小说,即《小沙子》(1903)、《沉船》(1906)和《戈拉》(1910)。

20 世纪初的十年是泰戈尔创作的第三个时期。从 1912 年起,泰戈尔开始走向世界。他出访英国和美国,并在英国出版英文诗集《吉檀迦利》。1913 年,他因这部《吉檀迦利》以及其他作品荣获诺贝尔文学奖,加尔各答大学授予他博士学位,英国政府授予他爵士称号。这时他的创作又出现了一个高潮。除《吉檀迦利》外,还有《园丁集》(1913)、《新月集》(1913)、《歌之花环》(1914)、《颂歌》(1914)、《飞鸟集》(1916)等诗集相继发表,中篇小说《四个人》(1916)和长篇小说《家庭与世界》(1916)也同时出版。

他继承了古典和民间文学的优秀传统,吸收了欧洲浪

漫主义与现实主义文学的丰富营养,在创作上达到炉火纯青的地步,取得了辉煌成就,成为一代文化巨人。1913年,“由于他那至为敏锐、清新与优美的诗;这诗出之以高超的技巧,并由他自己用英文表达出来,使他那充满诗意的思想业已为西方文学的一部分”,并获诺贝尔文学奖。英国政府封他为爵士。

20世纪20年代是泰戈尔创作的第四个时期。从1918年起,印度掀起了民族解放运动的新高潮。泰戈尔由于坚持不以暴力抗恶的观点,没有直接投身到运动中去;但绝不是漠不关心,有时采取一些行动表示支援(如放弃英国方面授予他的爵士称号)。1921年,他在和平村创办国际大学,实现了多年以来的愿望。

在20世纪10年代末和20年代,他多次到世界各地去旅行,足迹遍及亚洲、非洲、欧洲、北美洲和南美洲的许多国家和地区,为促进印度与世界各国的文化交流和友好往来,为争取世界和平和反对侵略战作出了很大的贡献。这个时期他的主要创作有剧本《摩克克多塔拉》(1925)、《红夹竹桃》(1926),诗集《摩福阿》(1928)、《森林之声》(1928),长篇